



# PEINE 2015

18. Europaschützenfest  
vom 28. – 30. August

Einladung, zaproszenie,  
uitnodiging, invitation,  
bjudning, invito, pozvani





Liebe Schützenschwestern, Schützenbrüder und Gäste aus nah und fern,

die Schützen aus der Stadt und dem Landkreis Peine freuen sich, im August 2015 Gastgeber des größten Festes der „Europäischen Gemeinschaft Historischer Schützen“ sein zu dürfen.

Wie bei den vergangenen 17. Europaschützenfesten wollen wir ein Fest mit Freunden und unter Freunden feiern. Das ist eine gute Möglichkeit, sich besser kennen zu lernen und das freundschaftliche Miteinander in Europa zu pflegen und zu fördern.

Dieses einmalige Ereignis in Peine sollte keiner versäumen!



VERKEHRSVERBINDUNGEN NACH PEINE:

- Autobahn A2 Abfahrt Peine ca. 2 km zum Festplatz
- Bahnhof 400 m zum Festplatz, Zugverbindungen jede Stunde
- Flughafen Hannover ca. 45 km über die A2 Richtung Berlin ca. 30 min.



Dear old and new friends of the EGS,

the marksmen of the Peine region are looking forward to host the biggest celebration of the European Community of Historic Marksmen's guilds in August 2015 – the 18th European Festival. In the heart of Europe we will strengthen the bond between all European citizens by understanding each other's multicoloured tradition, respecting the mutual differences and celebration for three days with our old and new friends from all over Europe! There is no easier way to have a good time, meet friendly people and start friendships that can last for decades.

Be part of the 18th European Festival in August 2015 in Peine!



HOW TO GET TO PEINE:

- Autobahn A2 Exit Peine, approx. 2 km to the fairground
- From the train station to the fairground it is approx. 400m, train connections every hour
- Airport Hannover, approx. 45km by Autobahn A2, direction Berlin (30 min.)



Beste schutters en gasten van heinde en verre,

De schutters uit de stad en het district Peine verheugen zich erop in augustus 2015 gastheer te mogen zijn van het grootste feest van de "Europese Gemeenschap van Historische Schuttersgilden".

Net zoals op de afgelopen 17 Europaschuttersfeesten, willen wij een feest met vrienden en onder vrienden vieren. Dit is een goede gelegenheid om elkaar beter te leren kennen en het bevordert het vreedzaam samenleven met elkaar in Europa.

Deze eenmalige gebeurtenis in Peine mag u zeker niet missen!



ZO BEREIKT U PEINE:

- Autoweg A2, uitrit Peine ca. 2 km tot het feestterrein
- Station 400 m tot het feestterrein, Treinverbindingen om het uur
- Luchthaven Hannover ca. 45 km, via de A2 Berlijn ca. 30 min.



Kochani strzelcy bractwa kurkowego oraz goście z bliska i z daleka,

Strzelcy bractwa kurkowego z miasta i powiatu Peine cieszą się, że mogą być organizatorami największego święta „Europejskiego Związku Historycznych Strzelców” w sierpniu roku 2015.

Podobnie jak podczas poprzednich siedemnastu spotkań, pragniemy nasze święto spędzić z przyjaciółmi i wśród przyjaciół.

To spotkanie daje nam możliwość lepszego się poznania, pielęgnacji i popierania naszej przyjaźni w Europie. Postarajmy się wszyscy wziąć udział w tym wyjątkowym wydarzeniu.



DOJAZD DO PEINE:

- Autostrada A2 zjazd Peine ca. 2 km do „Festplatz”
- Dworzec kolejowy Peine, 400 m na piechotę do „Festplatz”
- Lotnisko Hannover, ca. 45 km przez, Autostradę A2 Berlin ca. 30 min.

Weitere Informationen unter: [www.Peine2015.de](http://www.Peine2015.de)

For more information go to: [www.Peine2015.de](http://www.Peine2015.de)





## Freitag, 28. August 2015

- 16:00** Feierlicher Investiturgottesdienst
- 18:00** Offizielle Eröffnung des 18. Europaschützenfesten auf dem historischen Marktplatz Flaggenparade/ Kanonensalut danach Festzug zum Festgelände (Schützenplatz)
- 20:00** Festabend im Festzelt

## Samstag, 29. August 2015

- 09:00** Beginn der offenen Nebenwettbewerbe
- 10:00** Anmeldung der Könige und Prinzen zum Schießen
- 12:00** Beginn der Vorrunden um die Würde des Europakönigs und des Europaprinzen
- 17:00** Bekanntgabe des neuen Europakönigs und des Europaprinzen auf dem Schießplatz
- 19:00** Feierliche Krönungsmesse
- 20:30** Königseinzug durch die Stadt zum Festplatz
- 21:00** Königsball

## Sonntag, 30. August 2015

- 10:00** Europäischer Frühschoppen im Festzelt
- 11:30** Aufstellung zum großen Festaumarsch
- 12:00** Beginn des großen Festaumarsches durch die Stadt Peine
- 17:00** Preisverleihung aus den offenen Nebenwettbewerben danach offizieller Abschluss
- 19:00** Abschlusskonzert „Peine sagt auf Wiedersehen“ im Festzelt auf dem Schützenplatz



Mit freundlicher Unterstützung der  PeineMarketing GmbH



Herausgeber:  
Europaschützenfest Peine 2015 e.V.  
Trautenauer Straße 4 | 31228 Peine  
Internet: [www.Peine2015.de](http://www.Peine2015.de)  
e-Mail: [info@Peine2015.de](mailto:info@Peine2015.de)

Fotos: Massel (Titel), Europaschützenfest Peine e.V.  
Text: Europaschützenfest Peine e.V.  
Karten: PeineMarketing  
Layout: © PeineMarketing GmbH 08 | 2012

